

в областта на далекосъобщенията. В действителност Portugal Telecom се ползва от концесия, която му е предоставена, без да е налице каквато и да е обществена поръчка, поради което няма гаранция, че обществената услуга се предоставя при най-добрите условия от гледна точка на ефективност на разходите и конкуренцията не е гарантирана чрез ограничаване на непозволените нарушения на пазара.

⁽¹⁾ Сборник, стр. I-00127.

⁽²⁾ Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (ОВ L 108, стр. 51; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 213).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal d'instance de Quimper (Франция) на 14 февруари 2013 г. — CA Consumer Finance/Francine Crouan, по рождение Weber, Tual Crouan

(Дело C-77/13)

(2013/C 123/18)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal d'instance de Quimper

Страни в главното производство

Ищец: CA Consumer Finance

Ответници: Francine Crouan, по рождение Weber, Tual Crouan

Преюдициален въпрос

Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори ⁽¹⁾ допуска ли националното право да се тълкува в смисъл, че разрешава предвиждането на клаузи за едностранно изменение на лихвения процент по договори за кредит, съгласно които при липса на посочени в договора основания кредитодателят може по своя преценка да определи основанията за промяна на лихвения процент и метода на изчисляването му, стига тези клаузи да съответстват на установена в подзаконовите актове формулировка и по време на изпълнението на договора кредитодателят да е спазил законовите изисквания относно предоставянето на информация на кредитополучателя?

⁽¹⁾ ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273.

Жалба, подадена на 20 февруари 2013 г. — Европейска комисия/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-86/13)

(2013/C 123/19)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: J. Currall, D. Martin, J.-P. Kerpenne)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение на Съвета от 20 декември 2012 г. за отказ да се приеме предложението на Комисията за Регламент на Съвета за адаптиране, считано от 1 юли 2012 г., на заплатите и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз, и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях,

— да се осъди Съветът на Европейския съюз да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Комисията посочва три правни основания в подкрепа на своята жалба.

Първото правно основание е изведено от нарушението на член 65 от Правилника за длъжностните лица и на членове 1, 3 и 10 от приложение XI към него, доколкото при липса на сезиране от Комисията с предложение за прилагане на клаузата за изключване на член 10 от приложение XI Съветът е следвало да утвърди до 31 декември 2012 г. предложението за годишно адаптиране на заплатите и пенсиите на длъжностните лица и служителите на Съюза, представено от Комисията по реда на член 3 от приложение XI. Съветът не разполагал с компетентност да приема решение за прилагане по същество на член 10, без да има съответно предложение от Комисията и без да бъде включен Парламентът, който съгласно член 10 е съзакондател.

Второто правно основание е изведено от нарушението на член 64 от Правилника и на членове 1 и 3 от приложение XI, доколкото, макар да е бил запължен, Съветът не е приел новите, приложими по отношение на заплатите и пенсиите, корекционни коефициенти, които са били предложени от Комисията, за да се гарантира равното третиране на длъжностните лица и на пенсионерите, независимо от тяхното място на работа или според случая — на местопребиваване.